

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

26 MARS 1976

**Projet de loi modifiant la loi du
26 décembre 1956 sur le Service des Postes****EXPOSE DES MOTIFS**

Le projet de loi que nous avons l'honneur de vous soumettre trouve sa raison d'être dans la nécessité d'adapter les textes des articles 14, 19, 21 et 22 de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des Postes à l'Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée, signé à Lausanne le 5 juillet 1974 lors du XVII^e Congrès de l'Union postale universelle dont les Actes sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1976 et ont été ratifiés par la Belgique le 23 octobre 1975 (*Moniteurs belges* respectivement du 25 décembre 1975, pp. 16437 et 16438, et du 8 janvier 1976, p. 185).

Avant qu'intervienne cet Arrangement, les Actes de l'Union postale universelle faisaient la distinction entre « lettres avec valeur déclarée » et « boîtes avec valeur déclarée ».

Cette distinction résultait du fait qu'étaient admis à la déclaration de valeur :

1° dans les lettres avec valeur déclarée : les valeurs papier ou les documents de valeur;

2° dans les boîtes avec valeur déclarée : les bijoux et autres objets précieux.

En conséquence de l'Arrangement de Lausanne précité, les boîtes avec valeur déclarée sont supprimées en tant que catégorie d'envois, les envois sous forme de boîtes étant assimilés aux lettres avec valeur déclarée. Cette suppression a fait suite à la décision du Congrès de l'Union postale universelle tenu à Tokyo en 1969, d'autoriser l'insertion des

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

26 MAART 1976

**Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet
van 26 december 1956 op de Postdienst****MEMORIE VAN TOELICHTING**

Het ontwerp van wet dat we de eer hebben U voor te leggen vindt zijn oorsprong in de noodzaak de teksten van de artikelen 14, 19, 21 en 22 van de wet van 26 december 1956, op de Postdienst aan te passen aan de Overeenkomst betreffende de brieven met aangegeven waarde, ondertekend te Lausanne op 5 juli 1974 ter gelegenheid van het XVII^e Congres van de Wereldpostunie waarvan de Akten van kracht geworden zijn op 1 januari 1976 en geratificeerd werden door België op 23 oktober 1975 (*Belgische Staatsbladen* van respectievelijk 25 december 1975, blz. 16437 en 16438, en van 8 januari 1976, blz. 185).

Vóór deze Overeenkomst werd in de Akten van de Wereldpostunie het onderscheid gemaakt tussen « brieven met aangegeven waarde » en « doosjes met aangegeven waarde ».

Dit onderscheid vloeide voort uit het feit dat werden aangenomen met aangifte van waarde :

1° in de brieven met aangegeven waarde : de waardepapieren en de dokumenten van waarde;

2° in de doosjes met aangegeven waarde : de juwelen en andere kostbaarheden.

Ingevolge de voormelde Overeenkomst van Lausanne, werden de doosjes met aangegeven waarde als categorie zendingen afgeschaft; de zendingen in doosvorm worden gelijkgesteld met de brieven met aangegeven waarde. De afschaffing volgt uit de beslissing van het Congres van de Wereldpostunie gehouden te Tokio in 1969 waarbij werd

objets de valeur, en plus des documents de valeur, dans les lettres avec valeur déclarée. De ce fait, la catégorie des boîtes avec valeur déclarée ne se justifiait plus.

Il en résulte que la terminologie utilisée jusqu'à présent (envoi(s) avec valeur déclarée, boîte(s) avec valeur déclarée, envois assurés) doit être modifiée, les termes « lettre avec valeur déclarée » s'appliquant à tous les envois ayant fait l'objet d'une déclaration de valeur de la part de l'expéditeur.

En ce qui concerne l'article 14 de la loi précitée, rien n'est modifié quant au fond mais le changement intervenu en matière de terminologie a été mis à profit pour remanier le texte dans un souci de simplification (point 2° du premier alinéa et deuxième alinéa).

Pour les autres articles (19, 21 et 22) les termes « envoi(s) avec valeur déclarée » ont été remplacés par « lettre(s) avec valeur déclarée ».

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT

toegestaan, naast dokumenten van waarde, eveneens voorwerpen van waarde in te sluiten in de brieven met aangegeven waarde. Daardoor is de categorie doosjes met aangegeven waarde niet meer verantwoord.

Daaruit volgt dat de tot nu toe gebruikte terminologie (zending(en) met aangegeven waarde, doosje(s) met aangegeven waarde, verzekerde zendingen) dient gewijzigd vermits de term « brief met aangegeven waarde » van toepassing is op alle zendingen die het voorwerp uitmaken van een waardeangifte vanwege de afzender.

Aan artikel 14 van de voormelde wet is niets veranderd wat de grond van de zaak betreft maar van de wijziging in de terminologie werd gebruik gemaakt om de tekst te herwerken en te vereenvoudigen (punt 2° van de eerste alinea en de tweede alinea).

In de andere artikelen (19, 21 en 22) werden de termen « zending(en) met aangegeven waarde » vervangen door « brief (brieven) met aangegeven waarde ».

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Communications est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}

L'alinéa premier, 2°, et l'alinéa deux de l'article 14 de la loi du 26 décembre 1956, sur le Service des Postes sont remplacés par la disposition suivante :

« 2° d'insérer dans les lettres ordinaires ou dans les autres envois, confiés à la Poste, à l'exception des lettres avec valeur déclarée et des lettres recommandées, des pièces de monnaie, des objets d'or ou d'argent, des bijoux ou d'autres matières précieuses. »

ART. 2

Dans l'article 19, alinéa premier, de la même loi, les mots « d'un envoi » sont remplacés par les mots « d'une lettre ».

ART. 3

Dans l'article 21 de la même loi, les mots « aux lettres » sont insérés entre les mots « envois recommandés ou » et les mots « avec valeur déclarée ».

ART. 4

L'article 22, 3°, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 3° s'il est établi qu'une lettre avec valeur déclarée ne contenait pas d'objets de valeur ou qu'elle renfermait des valeurs déclarées frauduleusement à une somme supérieure à leur montant réel. »

ART. 5

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 17 février 1976.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Verkeerswezen is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1

Het eerste lid, 2°, en het tweede lid van artikel 14 van de wet van 26 december 1956 op de Postdienst worden door de volgende bepaling vervangen :

« 2° in gewone brieven of in andere aan de Post toevertrouwde zendingen, met uitzondering van de brieven met aangegeven waarde en de aangetekende brieven, muntstukken, gouden of zilveren voorwerpen, juwelen of andere kostbaarheden te sluiten. »

ART. 2

In artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « van een zending » vervangen door de woorden « van een brief ».

ART. 3

In artikel 21 van dezelfde wet, worden de woorden « zendingen met aangegeven waarde » vervangen door de woorden « brieven met aangegeven waarde ».

ART. 4

Artikel 22, 3°, van dezelfde wet, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3° als vaststaat dat een brief met aangegeven waarde geen voorwerpen van waarde inhield of waarden bevatte die bedrieglijk voor een hogere som dan het werkelijk bedrag daarvan aangegeven waren. »

ART. 5

De Koning bepaalt de dag waarop elk van de bepalingen van deze wet in werking treedt.

Gegeven te Brussel, 17 februari 1976.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 2 décembre 1974, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes », a donné le 6 janvier 1975 l'avis suivant :

Il ressort de l'exposé des motifs que le projet soumis au Conseil d'Etat a pour objet de mettre la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes en concordance avec les actes de l'Union postale universelle, révisés à Tokyo en 1969 et avec l'Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée, signé à Lausanne le 5 juillet 1974.

Le Conseil d'Etat observe que ces actes n'ont fait l'objet ni d'une publication ni même d'une simple mention au *Moniteur belge*.

OBSERVATION GENERALE

Le projet reproduit les articles de la loi du 26 décembre 1956, même celles de leurs dispositions qui ne sont pas modifiées.

Il est inutile de soumettre à nouveau aux Chambres législatives des dispositions reprises textuellement de la loi précitée.

Par ailleurs, en modifiant les articles 21 et 22, le projet substitue la Régie des postes, créée par la loi du 6 juillet 1971, à l'Administration des postes. Il en résulte que, dans la loi, seront mentionnées tantôt la Régie, tantôt l'Administration des postes.

Le projet aurait pu être l'occasion de mettre la loi du 26 décembre 1956 en concordance avec la loi du 6 juillet 1971. Toutefois l'article 25 de la loi du 6 juillet 1971 dispose que « Le Roi peut apporter à la législation postale toute modification pour la mettre en concordance avec la présente loi. »

Afin d'éviter une mise en concordance partielle de la loi du 26 décembre 1956, il est proposé de ne modifier cette loi que dans la mesure strictement nécessaire. Comme les modifications ne concernent que la terminologie (sauf pour l'art. 14, 2°), le projet pourrait se limiter aux adaptations indispensables.



EXAMEN DU TEXTE

Arrêté de présentation

S'agissant d'un arrêté royal de présentation d'une loi, tous les visas doivent être omis.

Dispositif

Il serait préférable que chaque modification à la loi du 26 décembre 1956 fasse l'objet d'un article distinct. En conséquence, et compte tenu de l'observation faite ci-dessus, le texte suivant est proposé :

Article 1^{er}

L'alinéa 1^{er}, 2°, et l'alinéa 2 de l'article 14 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes sont remplacés par la disposition suivante :

« 2° d'insérer ... (comme au projet). »

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2^o december door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende wijziging van de wet van 26 december 1956 op de postdienst », heeft de 6^o januari 1975 het volgend advies gegeven :

Uit de memorie van toelichting blijkt dat het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp tot doel heeft de wet van 26 december 1956 op de postdienst in overeenstemming te brengen met de akten van de Wereldpostunie, herzien te Tokio in 1969, en met de Overeenkomst betreffende de brieven met aangegeven waarde, ondertekend te Lausanne op 5 juli 1974.

De Raad van State merkt op dat die akten niet bekendgemaakt en zelfs niet vermeld zijn in het *Belgisch Staatsblad*.

ALGEMENE OPMERKING

De artikelen van de wet van 26 december 1956 worden in het ontwerp overgenomen, zelfs met hun bepalingen die niet gewijzigd worden.

Het is onnodig bepalingen die woordelijk uit de genoemde wet overgenomen zijn, opnieuw aan de wetgevende kamers voor te leggen.

Met de wijziging van artikelen 21 en 22 stelt het ontwerp de Regie der posterijen, die ingesteld is door de wet van 6 juli 1971, in de plaats van het Bestuur der posterijen. In de wet zal dus eens van de Regie, dan weer van het Bestuur der posterijen sprake zijn.

Naar aanleiding van het ontwerp had de wet van 26 december 1956 in overeenstemming kunnen worden gebracht met de wet van 6 juli 1971. Artikel 25 van de wet van 6 juli 1971 bepaalt evenwel : « De Koning kan in de postwetgeving gelijk welke wijziging aanbrengen om ze met onderhavige wet in overeenstemming te brengen. »

Ten einde te voorkomen dat de wet van 26 december 1956 slechts gedeeltelijk in overeenstemming wordt gebracht, stelt de Raad voor, alleen de strikt noodzakelijke wijzigingen aan te brengen. Aangezien de wijzigingen alleen de terminologie betreffen (behalve voor art. 14, 2°) kan het ontwerp zich tot de onmisbare aanpassingen beperken.



ONDERZOEK VAN DE TEKST

Indieningsbesluit

Aangezien het gaat om een koninklijk besluit tot indiening van een wet, moeten alle verwijzingen vervallen.

Artikelen

Het is verkieslijk aan elke wijziging die in de wet van 26 december 1956 wordt aangebracht een afzonderlijk artikel te wijden. Mede met inachtneming van het hiervoren opgemerkte, wordt daarom de volgende tekst voorgesteld :

Artikel 1

Het eerste lid, 2°, en het tweede lid van artikel 14 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst worden door de volgende bepaling vervangen :

« 2° in gewone brieven ... (zoals in het ontwerp). »

Article 2

Dans l'article 19, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « d'un envoi » sont remplacés par les mots « d'une lettre ».

Article 3

Dans l'article 21 de la même loi, les mots « aux lettres » sont insérés entre les mots « envois recommandés ou » et les mots « avec valeur déclarée ».

Article 4

L'article 22, 3^o, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o ... (comme au projet). »

Article 5

La présente loi ... (art. 2 du projet).

La chambre était composée de :

MM. J. MASQUELIN, président de chambre; H. ROUSSEAU, J. van den BOSSCHE, conseillers d'Etat; P. DE VISSCHER, C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation; Mme J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS

Le Président,
J. MASQUELIN

Pour expédition délivrée au Ministre des Communications.

Le 23 janvier 1975.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
R. VAN HAECKE

Artikel 2

In artikel 19, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « van een zending » vervangen door de woorden « van een brief ».

Artikel 3

In artikel 21 van dezelfde wet worden de woorden « zendingen met aangegeven waarde » vervangen door de woorden « voor brieven met aangegeven waarde ».

Artikel 4

Artikel 22, 3^o, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 3^o ... (zoals in het ontwerp). »

Artikel 5

Deze wet treedt ... (art. 2 van het ontwerp).

De kamer was samengesteld uit :

De heren J. MASQUELIN, kamervoorzitter; H. ROUSSEAU, J. van den BOSSCHE, staatsraden; P. DE VISSCHER, C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevr. J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. COOLEN, eerste auditeur.

De Griffier,
J. TRUYENS

De Voorzitter,
J. MASQUELIN

Voor uitgifte afgeleverd aan Minister van Verkeerswezen.

De 23 januari 1975.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
R. VAN HAECKE